

### **Wybory Rady Integracyjnej w powiatowym mieście Euskirchen w dniu 13 września 2020**

§27 rozporządzenia gminnego dla kraju związkowego Nadrenia Północna-Westfalia (GO NRW) reguluje zasady zaangażowania politycznego osób z przeszłością imigracyjną w ramach przedstawicielstwa komunalnego. Zgodnie z tym przepisem oraz zgodnie z głównym statutem miasta powiatowego Euskirchen, Rada Integracyjna miasta powiatowego Euskirchen składa się z 15 członków, z których 10 jest wybieranych bezpośrednio zgodnie z §27 ust. (2) rozporządzenia gminnego dla kraju związkowego Nadrenia Północna-Westfalia. Pozostali członkowie są mianowani przez Radę spośród jej członków. W ten sposób Rada Integracyjna reprezentuje, w Radzie i administracji miejskiej, interesy osób z przeszłością imigracyjną mieszkające w Euskirchen. Rada Integracyjna może zajmować się wszystkimi sprawami dotyczącymi miasta, zgłaszać propozycje i zajmować stanowiska podczas obrad Rady miasta powiatowego Euskirchen.

Za swoją pracę honorową członkowie Rady Integracyjnej mają prawo do wynagrodzenia za udział w posiedzeniach oraz w stosownych przypadkach, do odszkodowania za utratę zarobków. Ponadto mają oni ustawowe prawo do uzyskania zwolnienia od swojego pracodawcy, umożliwiającego uczestnictwo w Radzie Integracyjnej, pod warunkiem, że jest to niezbędne do wykonywania ich mandatów.

#### **Kto może głosować?**

Uprawnionymi do głosowania (aktywne prawo do głosowania) są osoby, które

1. nie są Niemcami w rozumieniu art. 116 ust. 1 ustawy zasadniczej,
2. mają zagraniczne obywatelstwo,
3. uzyskały obywatelstwo niemieckie w drodze naturalizacji lub
4. uzyskały obywatelstwo niemieckie zgodnie z § 4 ust. 3 ustawy o obywatelstwie w wersji poprawionej, opublikowanej w Federalnym Dzienniku Ustaw część III, nr 102-1, ostatnio zmienionej przez art. 1 ustawy z dnia 28 sierpnia 2013 r. (Dziennik Federalny I S. 3458).

Zasada obowiązująca wszystkie osoby jest taka, że w dniu wyborów

- mają 16 lat,
- co najmniej od jednego roku przebywają legalnie na terytorium Republiki Federalnej Niemiec oraz
- co najmniej od szesnastego dnia przed wyborami ich głównym miejscem zamieszkania jest miasto powiatowe Euskirchen.

Miasto powiatowe Euskirchen sporządza listę wyborczą i powiadamia osoby uprawnione do głosowania. Do dwunastego dnia przed wyborami (01.09.2020) osoby uprawnione do głosowania, które nie zostały wpisane na listę wyborców, mogą złożyć wniosek o wpisanie na tę listę. W takim przypadku muszą oni przedstawić dowód potwierdzający ich uprawnienia do głosowania.

**Osobami bez prawa do głosowania** są cudzoziemcy

1. których nie obowiązują § 1 ust. 2, numery 2 i 3 Ustawy o stałym miejscu pobytu, pracy zarobkowej oraz integracji obcokrajowców w wersji opublikowanej w dniu 25 lutego 2008 (Dziennik Federalny I s. 162), ostatnio zmienionej przez art. 1 ustawy z dnia 12 lipca 2018 r. (Dziennik Federalny I s. 1147) lub
2. którzy są osobami ubiegającymi się o azyl.

**W okresie od 3 sierpnia 2020 r. do 23 sierpnia 2020 r. wszystkie osoby uprawnione do głosowania otrzymają pisemne zawiadomienie o wyborach.**

### **Kto może zostać wybrany?**

Osobami, na które można oddawać głosy (bierne prawo do głosowania), są wszystkie osoby uprawnione do głosowania oraz wszyscy obywatele, którzy w dniu wyborów

- mają 18 lat i
- co najmniej od trzech miesięcy mają swoje główne miejsce zamieszkania w mieście powiatowym Euskirchen.

**Osoby, na które nie można oddawać swoich głosów**, to osoby, które w wyniku sądowego orzeczenia w Republice Federalnej Niemiec nie posiadają uprawnień do kandydowania w wyborach bądź zdolności do sprawowania funkcji publicznych.

### **Procedura wyborcza**

Członkowie Rady Integracyjnej są wybierani w powszechnym, bezpośrednim, wolnym, równym i tajnym głosowaniu na okres, na który jest wybierana Rada miasta powiatowego Euskirchen (5 lat).

Procedura wyborcza polega na wyborze z listy lub na wyborze poszczególnych kandydatów. Istnieje także możliwość wyznaczenia zastępców.

Dla procedury składania propozycji kandydatur członków wybieranych bezpośrednio do Rady Integracyjnej obowiązuje §10 Regulaminu Wyborczego miasta powiatowego Euskirchen. Nominacje mogą być zgłaszane przez grupy osób uprawnionych do głosowania lub przez grupy obywateli (propozycje list wyborczych), bądź przez pojedyncze osoby uprawnione do głosowania lub przez pojedynczych obywateli (kandydaci indywidualni) **od zaraz do 16.07.2020 do godz. 18.00 (termin prekluzyjny)** u przewodniczącego Komisji Wyborczej miasta powiatowego Euskirchen, Kölner Str. 75, 53879 Euskirchen, pokój 112 lub 114. Zarówno w przypadku list wyborczych, jak i pojedynczych kandydatur można wyznaczyć zastępców, którzy również są nominowani w tej funkcji w wyborach do Rady Integracyjnej. W przypadku pojedynczych kandydatur można wyznaczyć zastępcę, który może reprezentować kandydata w przypadku jego wyboru i zastąpić go w przypadku jego rezygnacji.

Oficjalne formularze, wymagane do realizacji procedury składania propozycji kandydatur, są dostępne w miejskim biurze wyborczym. W celu złożenia propozycji kandydatur wyborczych, należy wcześniej umówić się telefonicznie na spotkanie. W tym celu należy skorzystać z numerów telefonów wymienionych poniżej. Zaleca się, aby składać propozycje kandydatur z dużym wyprzedzeniem przed podanym, ostatecznym terminem, tak aby wszelkie wady wpływające na ważność tych kandydatur mogły zostać usunięte przez zakończeniem biegu tego terminu.

### **Głosowanie korespondencyjne**

Uczestnictwo w głosowaniu w wyborach do Rady Integracyjnej jest możliwe także w formie głosowania korespondencyjnego. Zawiadomienie o wyborach zawiera nie tylko informacje na temat miejsca i czasu wyborów, lecz także informacje dotyczące składania wniosku o możliwość głosowania korespondencyjnego. Dokumenty do głosowania korespondencyjnego można otrzymać na wniosek złożony ustnie, pisemnie, drogą elektroniczną bądź osobiście w dniach od 03.08.2020 do 11.09.2020, godz. 18.00, w ratuszu, Kölner Str. 75, pokój 101 (biuro wyborcze).

### **Pozostałe informacje**

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z administracją miasta Euskirchen, Biuro wyborcze, Kölner Str. 75, 53879 Euskirchen, pokój 112 lub 114, z Panią Eschweiler, Panią Michels lub z Panem Hansen, pod numerami telefonów 02251/14-328, 02251/14-299 lub 02251/14-404 bądź o przesłanie wiadomości elektronicznej na adres: [wahlen@euskirchen.de](mailto:wahlen@euskirchen.de). Informacje są podane także na stronach internetowych:

<https://www.euskirchen.de/rathaus/wahlen/integrationswahlen-2020> lub  
<https://integrationsratswahlen.nrw>

Wybory do Rady Integracyjnej nie są wyborami narodowościowymi; Rada Integracyjna powinna odzwierciedlać reprezentatywny przekrój osób z przeszłością imigracyjną.

Regulamin wyborczy miasta powiatowego Euskirchen dotyczący wyboru członków wybieranych bezpośrednio do Rady Integracyjnej, znajduje się na stronie internetowej <https://www.euskirchen.de/rathaus/satzungenortsrecht/> (nr 50/9)

Przewodniczący Komisji Wyborczej  
dr Uwe Friedl  
Burmistrz